



PORQUEROLLES

BULLETIN PARTICIPATIF

Infos



Je désire entrer en communication avec vous

Je vous invite à transmettre

SOMMAIRE

- 1 Restrictions d'eau
- 2 **Vie de Village** : Covid, Fréquentation, Tournage *Meutre à Porquerolles*, Rentrée
- 3 **Associations** : Parents d'élèves, JAP & le tennis, Lire à Porquerolles
- 4 Amoureux, CIL, Qu'est-ce qu'être Porquerollais ? Réunion asso-PNPC
- 5 **Clin d'œil du Gabian** : Pipelette et Zette
- 6 **Vent de Terre** : TOP Trail, Vendanges,
- 7 Journées Patrimoine, Expo photo forts,
- 8 Régulation des vélos
- 9 **Vent de Mer** : Interdictions de mouillage + 12 m & +24 m
- 10 **Culture** : Aakash Verma, Jeu des îles, Film festival de Porquerolles
- 11 Villa Carmignac
- 12 Jazz à Porquerolles : 20 ans
- 13 **A l'écoute** : Fragile Port-Cros
Coup de Phare : Sami Aburabi
- 14 **Cap sur les Iles voisines**
- 15 **Nos joies et nos peines**, Agenda

RESTRICTIONS D'EAU POUR LES ILES



Saint-Christophe, priez pour notre barge !

Scène inédite et surréaliste jeudi matin sur la place du village : la police municipale et l'Adjointe spéciale distribuaient un pack de six bouteilles d'eau de source à chaque résident. Quelle catastrophe a donné lieu à de telles mesures ?



Photo Michel Ruiz

Il s'agit d'une panne moteur à bord de la barge transporteur de l'eau potable pour les îles, le Saint-Christophe dont la réparation nécessite plusieurs jours d'immobilisation. Une panne peut-être prévisible vu l'âge et le nombre d'heures de "vol" de ce navire ? Pourvu qu'il tienne jusqu'à l'arrivée du sealine puisqu'aucune solution de remplacement n'existe !

Qui est responsable ?

Le risque de panne du Saint-Christophe est une menace permanente pour les îles. Pour quelles raisons la mise en service du sealine, programmée pour cette année, a-t-elle été reportée à 2023 ? Les travaux à terre, des deux côtés sont terminés depuis l'hiver dernier. Les études et repérages des fonds marins se sont multipliés. Pourquoi faut-il encore deux années pour franchir les dernières étapes qui restent ? Qui en est chargé et comment accélérer les décisions face à cette situation de crise ? Jeudi après-midi, monsieur le maire a rencontré quelques associations et assuré que le sealine était la priorité absolue.



Photo M-JdC

Les pannes du port pénalisées

Cet été, les robinets des pannes du port n'ont coulé que quatre heures par jour de 8h à 10h le matin et de 18h à 20h le soir. On pensait cette pratique des coupures reléguée aux souvenirs du passé, d'avant la mise en service de la barge Saint-Christophe, il y a environ 15 ans. Si TPM y a eu recours cette année, du début juillet à mi-septembre, c'est à cause d'une nouvelle interprétation de l'arrêté sécheresse qui interdit l'avitaillement à Porquerolles et restreint la consommation du port à 60 m³/jour. Jusqu'ici, ces 60 m³ concernaient uniquement l'eau consommée à quai ; cette saison, ont été inclus dans ce total les sanitaires du port et la capitainerie elle-même où le personnel a dû faire preuve de patience et de pédagogie auprès de certains usagers mécontents. Actuellement sans l'apport du Saint-Christophe (en panne), le quota du port est passé à 15 m³/jour et les pannes sont à sec afin de maintenir les sanitaires ouverts.

Si pour l'heure, ce genre de coupures n'est pas envisagé pour le village, il est rappelé que la maîtrise de la consommation d'eau, surtout en période estivale, est l'affaire de tous.



Covid, la saison 2021 sauvée de justesse !

Preuve que l'inquiétude était latente, mi-juillet, Porquerolles a accueilli dans les locaux de la police municipale, une équipe composée d'un médecin, d'un pompier et de trois infirmières pour une campagne de vaccination, à l'initiative de la mairie, de l'ARS et de l'association des commerçants. Sur la base du volontariat, 235 personnes issues des secteurs économiques, patrons, salariés ou saisonniers, se sont inscrites avec plus ou moins d'enthousiasme. Par ailleurs le médecin de l'île pratiquait également des tests et vaccinait dans son cabinet. Aujourd'hui, la saison se termine et Porquerolles Infos a souhaité faire le bilan avec le **docteur Philippe Lentz** :

« Pendant deux mois, dit-celui-ci, il n'y avait pas grand-chose, puis c'est monté d'un coup fin juillet. Début août, la situation s'est aggravée au point que l'agence régionale de santé (ARS) avait envisagé la fermeture de l'île. En effet tous les établissements avaient un, voire plusieurs employés, positif(s) au Covid et les habitants ont été également impactés avec de nombreux cas. La saison a failli ne pas se faire. La situation a été très critique pendant une quinzaine de jours. Heureusement que nous étions trois médecins au cabinet d'une part et que le service de réanimation de l'hôpital Ste-Musse de Toulon, dont nous dépendons, a tenu. C'est un soulagement mais malheureusement nous déplorons la perte d'une habitante de l'île. »

Réactions à la fréquentation estivale

En attendant les chiffres officiels de la fréquentation de cet été, les premiers ressentis recueillis au village donnent l'impression qu'il y aurait eu un peu moins de monde qu'en 2021, plus étalé et mieux régulé. Était-ce la réservation obligatoire des navettes ? Le Var en zone rouge ? La possibilité de voyager à nouveau à l'étranger ? Toujours est-il que la perception de la saison a été bien meilleure que l'été dernier et que les commerçants ont tous bien travaillé. Nous aurons à analyser en octobre les données précises des différentes navettes.



Meurtre à Porquerolles

« Meurtre à Porquerolles » de Delphine Lemoine, produit par Lola Gans, sera tourné entièrement sur l'île du 4 au 29 octobre. Ce téléfilm de 1h30 fait partie de la collection « Meurtre à... » dont la particularité est de partir d'une légende ou d'un fait historique d'un endroit précis. Ici ce sera à partir de la légende de l'Alycastre où la victime est une femme « mangeuse d'hommes ». Vous ne serez donc pas surpris de voir aller et venir toute une équipe dont les acteurs François Vincentelli, Charlie Bruneau, Didier Flamand ou Nicole Calfan, durant le mois d'octobre. Une « information riverains » sera régulièrement affichée en mairie et chez les commerçants pour informer des lieux de tournages ou des besoins pour le film. La salle de mairie sera occupée les 2^{ème} et 3^{ème} semaines, celle des associations, à la Maison du Commandant, la dernière semaine d'octobre et le jardin Henri Vidal accueillera durant tout le mois la cantine. Nous aurons le plaisir de voir ce téléfilm au printemps 2022 sur France 3. Recherche figurants : castingsudmap@gmail.com.



Rentrée

Le jeudi 2 septembre, 23 élèves ont fait la rentrée à l'école communale de Porquerolles qui compte quatre sections de maternelle de la toute petite section à la grande et cinq classes de primaire du CP au CM2. Les tout-petits de 2 ans sont en classe uniquement le matin et passent ensuite l'après-midi à la garderie municipale ce qui permet de pérenniser les deux structures. Souhaitons un bon trimestre aux élèves et à leurs enseignants, Catherine et Marc, et à Véronique, assistante maternelle.

A la garderie un maximum de 12 enfants grandit en jouant sous le regard bienveillant de Catherine et Cathy.

2021 a vu beaucoup de naissances sur l'île, alors la relève est assurée !



VIE DES ASSOCIATIONS

C'est la rentrée pour les parents aussi !

L'Association des parents d'élèves a repris ses activités, sorties et ateliers, au mois de septembre :

- le mardi de 16h à 17h30 (enfants à partir du CP) **Sport** avec Laetitia - en extérieur quand le temps le permet, sinon à la Maison du Commandant ;

- le jeudi de 16h à 17h30 (enfants à partir de la moyenne section de maternelle) **Théâtre** avec Fanny – à la Maison du Commandant. Jusqu'à la Toussaint : projet de film pour le Kino ;

- une sortie **concert** le samedi 9 octobre en matinée, des ciné-goûters, des après-midi jeux le dimanche, des sorties sportives ou culturelles, des stages et des ateliers pendant les vacances scolaires, etc.

Pour que les enfants y participent, il faut adhérer et cotiser à l'association. Tous les renseignements sont disponibles auprès de la présidente, Fanny Albanese parentsdeporquerolles@gmail.com.



Prévoir une tenue adaptée, un goûter et de l'eau !

L'association est toujours à la recherche de personnes pour animer des ateliers, accompagner les sorties, transmettre la passion du sport, de la musique ou autre... Alors n'hésitez pas si vous avez un peu de temps à consacrer aux enfants de l'île !

Pour info, les activités en ville sont répertoriées sur le site de la ville : [lien](#)

Les trois coups résonnent avec Lire à Porquerolles

Lire à Porquerolles signale que l'activité théâtre qui avait cessé du fait de la pandémie reprendra dès lundi 15 novembre à la maison du commandant de 18h à 20 heures. Pour continuer la pièce en cours, on recherche un comédien pour interpréter « un homme des bois ».

Par ailleurs, la troupe de théâtre « **Les Gueux de la Rampe** » viendra à Porquerolles présenter la pièce « **J'aime beaucoup ce que vous faites** » de Carole Greep, le samedi 8 octobre à 18h et le dimanche 9 octobre à 15h30. Cette troupe composée de 35 comédiens fait partie de l'association Théâtre Off Meyreuil (TOM) qui existe depuis 2015. Pour la pièce en référence, nous accueillerons 7 acteurs pour 2 représentations. L'entrée est gratuite ; un chapeau tournera pour remercier et encourager les comédiens. L'association remercie Igesa qui prête le Cadran solaire.

La JAP et le tennis

Un projet rondement mené

Les jeunes actifs de Porquerolles (JAP) ont mené à bien leur projet de rénover le tennis de la Courtade au début de l'année. D'abord une convention a été signée avec le Parc national dont les règles strictes concernant le fonctionnement et l'esthétique du site ont pour but la protection de la faune alentour et l'intégration du terrain dans le paysage. Cet accord sera revu dans



cinq ans. Ensuite, une levée de fonds (cotisations, dons et mécénat) a permis d'engager les travaux avec la société Tennis Rénovation qui ont duré un peu moins de quatre jours et coûté 7800 €. La solidarité insulaire a été nécessaire pour la logistique : la TLV a offert des passages pour le personnel et des véhicules, Christine Charvet a fourni les repas des employés et lorsqu'une étape a duré après la dernière navette, le restaurant de la Plage d'Argent a mis à disposition les logements de ses saisonniers.

Modalités pratiques

Le résultat est un beau terrain aux normes, disponible à l'année à tous ceux qui souhaitent y jouer. Pour les adhérents de l'association*, l'achat d'une carte au prix de 20 € offre 20 heures de jeu par tranches de 2 heures;

pour les non-adhérents, quel que soit leur statut (habitant, résident secondaire, visiteur), 2 heures de jeu coûtent 35 € avec raquettes et balles prêtées sans supplément. Les quatre membres du bureau de l'association gèrent bénévolement le planning des réservations via une adresse mail dédiée et jusqu'ici la remise de la clé se faisait auprès d'eux sur le lieu de leur travail saisonnier. Bientôt une boîte à code sera installée au village pour éviter la remise de la clé en main propre. En effet, l'équipe dirigeante a été contrainte à la mi-saison de restreindre l'accès au tennis à ses seuls adhérents suite aux affrontements répétés avec des joueurs potentiels mécontents des règles et du prix. Malgré ces désagréments, le bilan est positif et la JAP envisage cet hiver de changer les grillages autour du terrain.

Autres activités

Les autres activités hivernales (nettoyage des plages et de la forêt, matchs de foot le dimanche entre petits et grands) reprendront à la fin de la saison. L'assemblée générale de l'association aura lieu en novembre.

* Il est possible d'adhérer à l'association dans les quelques mois suivant l'AG chaque année. La cotisation 2021 était de 15 €. japorquerolles@gmail.com

Les Amoureux de Porquerolles ouvrent le débat

« Perspectives pour l'avenir de l'île de Porquerolles »

Le cinquantième anniversaire de l'achat de Porquerolles par l'État (1971) est une opportunité pour se remémorer l'historique et dresser un bilan de ces cinquante années, en tirer les leçons pour tracer les perspectives d'avenir (voir *Porquerolles Infos* n°22 de janvier 2021).



L'association propose six pistes de travail ouvertes à débats.

- Définir une stratégie partagée à moyen-long terme pour Porquerolles.
- Mieux prendre en compte la spécificité de cœur du Parc national.
- Définir et promouvoir une nouvelle politique du tourisme.
- Adopter une démarche exemplaire face au dérèglement climatique.
- Prendre en compte la vie et les activités de l'île et de ses habitants.
- Repenser la gouvernance.

Ces propositions sont consultables sur le site de l'association ou par ce [lien](#).

Commentaires et propositions à envoyer à :

amoureuxporquerolles@gmail.com

Le CIL

Un rapport de synthèse et de projets très complet, écrit par le président du Comité d'Intérêt Local de Porquerolles Eric Nanni avec la contribution de Pierre et Rafaela Dumas, Catherine Ridolfi, Marie-Joséphine de Clercq et Bernard Pesce, a été adressé aux adhérents ainsi qu'à monsieur le maire d'Hyères. Vous pouvez le consulter en cliquant sur ce [lien](#).

Le CIL vous invite à une réunion publique le lundi 11 octobre à 15h à la Maison du Commandant.

[Le CIL sur Facebook](#)

cilporquerolles@gmail.com



Porquerolles

Une île de petite dimension

Un habitat pour ses habitants

Qu'est-ce qu'être Porquerollais ?

Telle est l'angoissante question existentielle pour les soirées au coin du feu... ou du bar. Les anciens se souviennent encore de la remarquable vidéo dans laquelle Marco le pêcheur le demandait aux îliens. Ingrid pose aussi régulièrement la question à ses interviewés de « *Fragiles* ». Autant de réponses que de Porquerollais car le sujet est sensible. Quels critères prendre ? Droit du sol, droit du sang, droit coutumier, droit d'usage, droit commercial ? Né à Porquerolles ? Descendant de plusieurs générations nées à Porquerolles ? Marié(e) à un(e) Porquerollais(e) ? A grandi à Porquerolles ? A été à l'école de l'île ? Y habite depuis plusieurs années ? Résident secondaire (mais qui sont les résidents primaires) ? Plus présent en hiver qu'en été ? Aime Porquerolles (quelles preuves d'amour) ? Électeur sur l'île ? Y paie ses impôts, la taxe foncière et la taxe d'habitation ? Y vit sur un bateau dans le port ?

Pourquoi ne pas tout simplement adopter, et adapter, cette très belle définition de nos amis de l'AAPC de Port-Cros :

« Est Port-Crosien celui qui fait quelque chose pour Port-Cros » ?

Réunion d'échange des associations avec le Parc national (16 septembre)

Retour d'expérience de la régulation de la circulation des vélos : voir article page 8.

Organisation des mouillages autour de l'île

La restitution aux associations ayant participé aux premières réunions de concertation sur le projet d'organisation du mouillage autour de l'île de Porquerolles se tiendra début novembre.

Sanitaires

Malgré les problèmes persistants pour le nombre et la propreté des toilettes dans le cœur de Parc, aucune avancée satisfaisante cette année. Le terrain appartient au Parc national; la salubrité publique relève de la compétence des collectivités territoriales.

La Métropole TPM, la Mairie de Hyères, et le Parc national qui ont réussi à s'accorder sur la régulation de la fréquentation avec une jauge journalière maximum de 6000 visiteurs, pourraient-ils enfin s'entendre pour

« que le nombre de sanitaires soit adapté à cette fréquentation » ?

Conseil économique social et culturel : le nouveau CESC se réunira fin septembre.

Sa composition a été modifiée. Les collègues géographiques (Port-Cros, Le Levant, Porquerolles, et Littoral) ont été supprimés. Les membres, désignés à titre individuel et non comme représentants d'une association, d'une collectivité, ou des habitants, sont maintenant répartis dans quatre commissions thématiques.

- Tourisme durable, éducation à l'environnement, culture.
- Développement durable du territoire et valorisation du patrimoine.
- Espaces naturels, agriculture et forêt.
- Usages en mer et milieux marins, activités nautique.



Le clin d'œil du Gabian

C'est pas sorcier

On est au mois d'août, Zette, debout devant la boulangerie, aperçoit Pipelette qui vient vers elle en tentant de se frayer un passage au milieu des visiteurs du jour à pied ou poussant leur vélo. Elle l'appelle en agitant frénétiquement la main.

- Zette : Hé! Ho! Pipelette! Tu me vois? Houou! Pipelette! Tu m'entends?
(après un effort surhumain pour traverser la foule Pipelette vient d'atterrir toute rouge devant Zette; elle se frotte les côtes)
- Pipelette : Ohlala ma belle j'en peux plus de cette foule! C'est pas possible ça, tu le vois l'autre, là-bas, en caleçon de bain? Eh ben y m'a estourbi les orteils et la fille, derrière, qui fait sa pimbêche, elle m'a escagassé les côtelettes avec le guidon de son vélo. Y'en a proun de ces touristes!
- Zette : Arrête ! T'ésagères! Y en a moins cette année, t'as pas lu? Y z'ont dit ça dans Porquerolles Infos, pas plus de 6000 par jour.
- Pipelette : Et tu l'as cru, toi, pauvre bestiasse ? C'est que des menteries je te dis. Et d'abord comment y feraient pour savoir? Y les comptent?
- Zette : (très sérieusement) Voui ma chère! C'est pas sorcier. C'est tout écrit dans un papier que même y l'ont tous signé. Y z'ont mis 4000 dans la navette plus 2000 - tu sais les compagnies que ça vient de partout - tu divises par 12, t'ajoutes ceusses qu'arrivent au port avec leur bateau, allez quoi! 1000? Et t'as le compte.
- Pipelette : J'y comprends rien à ton charabia. Pourquoi alors, à la tour fondue, y z'ont construit ce monstre si y'a moins de monde? (avec un sourire malicieux) Tè! Je me suis dit, si c'est une base pour ceusses qui veulent des vacances sur la lune, y aura moins de touristes à Porquerolles! Peuchère! En attendant, les estrangers, y m'écrasent les agassins, y me pompent l'air et les vélos y en a trop!
- Zette : Alors ça, parlons-en des vélos! Tu l'as mise, toi, la vignette, sur ta bécane ?
- Pipelette : Moi? La vignette? Tu rigoles!
- Zette : Fais pas ta mariole, tout ça c'est pour l'écologique.
- Pipelette : Boudiou Zette! Tu me fatigues. J'en fais tous les jours moi de l'écologique: je filtre l'eau de ma pile* que c'est tout un bazar, je cultive mes légumes, billo ma chère, je fais mon composte, même si des fois ça emboucane ma cour et tout et tout. C'est pas de l'écologique ça?
- Zette : (dubitative) Vouais!
- Pipelette : Bon alors arrête de barjaquer.
- Zette : D'accord mon gari j'arrête. Tchao! Pipelette! Passe à l'ombre! (En aparté): Bonne mère peut-être qu'elle a raison! Je vais demander à Nine ce qu'elle en pense.

* pile: évier

Le **KINO** revient ! Du samedi 23 au samedi 30 octobre. A vos scénarii !



Le Camion du livre sur le port avec son parrain, l'auteur hyérois, Julien Sandrel.
Photo MJdeC



Habillée en saisonnière de TPM, l'humoriste Christelle Cholet a contrôlé le Pass "sanitaire" des toilettes publiques !
Voir le sketch ici :

[Cam cach à l'arrache](#)

«Vous n'avez qu'une dose?
Vous ne pouvez faire que pipi ...»



VENT DE TERRE

Un 10^{ème} anniversaire au TOP !

Le samedi 25 septembre, avec l'édition anniversaire du TOP Triathlon Original de Porquerolles, le village avait des allures d'une fourmilière. A la plage d'Argent, lieu du départ de la course, on croisait des visages connus, venus soutenir des enfants ou des amis. L'ambiance était joyeuse avec une eau à 21° et un ciel contrasté. Les concurrents ont pris plaisir à vivre en binôme les 1,2 km de natation, les 29 km de bike and run et les 10 km de course à pied pour le TOP, la moitié pour le Half-TOP.



Photos M-JdC

Fabien de Ganay, créateur et organisateur, a insisté auprès des 300 participants (jauge imposée par le Parc national) sur le respect de l'environnement et des problèmes liés aux déchets dans un speech de départ qui prône le partage, la bienveillance et l'engagement. Pour cette 10ème édition, il y a eu une petite animation qui a séduit quelques dizaines de sportifs : la Porquerologue, une course de nuit, avec 550m de natation et moins de 4km de course à pied de la Plage d'Argent au village... afin de découvrir l'île sous un autre regard... nocturne ! Cette année les gagnants sont :



Côté TOP : la team LES PEINTRES avec NICOLAS Julien & DANIEL Nicolas

Côté Half-TOP : la team TOP LESS composée de TERRASSON Arnaud & de BLANCHARD Ingrid (du podcast Fragile).

Le Trail et l'Eco-rando, les autres événements traditionnels auront lieu le samedi 2 octobre.

Le millésime 2021 est dans les cuves

Au **Domaine de La Courtade** les vendanges ont commencé le 19 août par les grenaches pour s'achever le 14 septembre par les mourvèdres pour le rouge.

Un millésime plus tardif que les dernières années et dont la qualité sera sans aucun doute exceptionnelle.

Rendez-vous en décembre pour la dégustation des premiers blancs 2021!



La vendange rejoint le chai par gravité dans l'allée de la Villa Carmignac, avant le lever du soleil et l'arrivée des visiteurs

Les vendanges 2021 du **Domaine de l'île** offrent une palette à composer de matières premières expressives qui présagent un beau millésime.

Cette année, l'été tempéré et les vents très présents ont maintenu des températures douces pour le développement harmonieux de la vigne et des baies de Syrah, Tibouren, Grenache, Cinsault, Mourvèdre et de Rolle.

Le 19 août, au lever du jour, nos vendangeurs équipés de lampes frontales partaient cueillir les premières grappes du millésime 2021. Après trois semaines de vendanges joyeuses et continues, les derniers coups de sécateur ont été donnés le 3 septembre sur une parcelle de Mourvèdre. Nos équipes de vendangeurs saisonniers ont ensuite regagné le continent, le cœur empli de la magie de l'île.

A présent, les équipes de Pierre Etcheberry prennent soin de jus aromatiques et de belles couleurs dans les cuves de notre chai. Le millésime 2021 du Domaine de l'île est prometteur, les assemblages qui auront lieu dans les semaines à venir nous le confirmeront !





Journées du patrimoine

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine des 18 et 19 septembre, le Parc national de Port-Cros a ouvert les portes de son patrimoine historique et naturel en proposant des visites guidées gratuites des Forts Sainte-Agathe, Grand Langoustier et Repentance, ainsi que du Moulin du Bonheur et des vergers du Conservatoire botanique à Porquerolles et du Fort de l'Estissac à Port-Cros.



Photos Christelle Gérardin

Exposition sur les forts

Du 17 septembre au 27 novembre à la Tour des Templiers à Hyères

Entrée libre soumise à la présentation d'un Pass Sanitaire.

La ville d'Hyères a invité le photographe Michel Eisenlohr à poser un regard sensible et esthétique sur le patrimoine fortifié de la commune. Cette commande photographique permet ainsi de révéler de manière singulière ces sites, familiers ou méconnus, qui ont forgé l'identité d'un territoire stratégique depuis des siècles.

FRÈRES DE LA CÔTE

Les forts d'Hyères photographiés par Michel Eisenlohr

18 septembre - 27 novembre 2021
Tour des Templiers - Hyères



Les Scouts de France sur le Fort du Petit Langoustier : 6 filles dans le vent ! Capables aussi bien de porter des sacs de chaux de 35 kg que de faire des banquettes en palettes de récupération : elles ont fait fort !

Photo Edith Frilet

Le Parc national propose des formations à la permaculture aux habitants qui louent une parcelle aux jardins potagers.

Photo M-JdC



Le zéro plastique aux Petits Plats : l'abonnement de 15 € par mois donne droit à 6 litres par jour en bouteilles de verre (consignées) ou gourdes inox (vendues prix coûtant) d'une eau passée par 4 filtres (UV, particules, charbon et céramique), fraîche, tempérée ou pétillante.



Rebelote : Une sécurité toute relative au petit pont puisque ces barrières au-dessus de la Garonne ne sont ni fixées ni attachées. A quand le remplacement du second muret ?

Régulation des vélos sur Porquerolles

Objectif. L'enquête réalisée en 2018 auprès des touristes montrait que la première cause d'insatisfaction était le nombre de vélos (37%), avant les poubelles (24%) et les toilettes (23%).

Accord. Les négociations menées entre le Parc national et les loueurs de vélos, pour convenir des modalités de régulation de la circulation des cycles dans le cœur de parc, ont abouti fin juillet 2021 à un accord et à sa mise en place cette année à titre expérimental. Une charte a été signée par les professionnels. Un guide des bonnes pratiques à destination des usagers a été préparé.

Décisions. En application de la Charte du Parc national*, un arrêté interdit désormais la circulation dans le cœur de Parc (donc à l'extérieur du village), du 1^{er} juillet au 31 août, aux cycles non autorisés. L'autorisation est matérialisée par un marquage sur le cycle, distinguant les vélos loués sur l'île (L), ceux des résidents (R), et les vélos traversés à la journée. Chaque loueur a reçu un nombre d'étiquettes autocollantes correspondant à la quantité de ses cycles autorisés à circuler en cœur de parc national.

Pour les résidents n'ayant pas encore leur autocollant, valable l'année prochaine, il suffit d'aller le retirer à la Maison de Parc ouverte tous les jours 9h30-12h30 et 14h-18h.



Les loueurs de vélos lors de la signature de la convention avec le Parc

Premiers résultats. Des opérations de comptages journaliers ont été réalisées au mois d'août par un dispositif automatique aux sorties du village et lors de deux journées de dénombrement par des agents du Parc.

Globalement, les pointes quotidiennes restent inférieures à 2000 cycles présents simultanément en cœur de parc national (sauf le 17/08/21 avec 2200 à 2300 cycles). La part des vélos de location de l'île représentant environ 90 % du total des cycles, la valeur limite de 1500* est dépassée de manière significative à 7 reprises sur les 24 journées observées. Deux loueurs n'ont pas encore marqué leurs vélos. Il n'y a pas eu de verbalisation cette année test. Au cours de la réunion du Parc avec les associations le 16 septembre, il a notamment été question du nombre de vélos électriques et leur vitesse excessive. Il a été demandé que des aménagements soient réalisés à l'arrière des plages pour que les vélos ne soient pas entreposés sur la végétation ou entassés par terre et d'améliorer le plan des chemins autorisés remis aux clients.

*« Le conseil d'administration fixe annuellement le nombre de cycles, y compris les cycles à pédalage assisté, admis à circuler dans le cœur de parc, de façon à limiter l'érosion des sols, l'élargissement des sentiers pédestres, les conflits d'usage, dans la limite de 2000 cycles/jour (1500/jour à la location et vélos des particuliers) ».



Photos M-JdC

Signature contre un joli macaron pour vélo



Enfin ! Le nouvel étiquetage des poubelles ...



... mais les poubelles continuent de déborder.



VENT DE MER

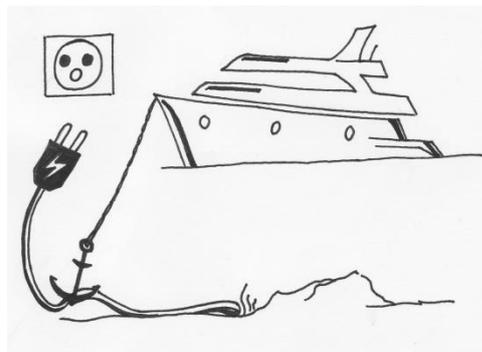
Nouvelles interdictions de mouillage

Pour les navires de plus de 12 mètres

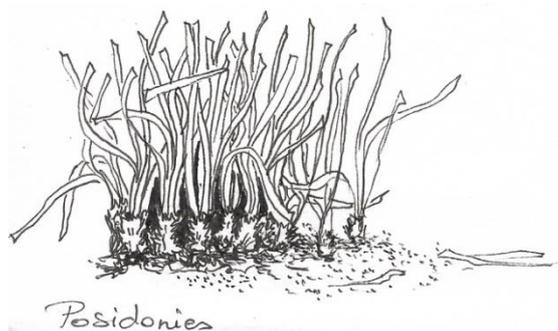
L'arrêté du Préfet Maritime de la Méditerranée du 6 juillet 2021 porte sur l'interdiction du mouillage des navires de plus de 12 mètres, de même que le dragage et le chalutage, à l'intérieur de deux zones.

1. Entre la presqu'île de Giens et l'île de Porquerolles.
2. Entre le cap Bénat et les îles de Port-Cros et du Levant.

Pour le rivage de Porquerolles, la zone 1 s'étend notamment, de la sortie nord-est de la baie du Langoustier jusqu'à Pointe Prime, à l'exception de la Plage d'Argent. Ceci afin de protéger les câbles sous-marins d'énergie et de télécommunication immergés en rade d'Hyères et aux abords du Cap Bénat. Voir le communiqué et les cartes avec ce [lien](#).



Dessin James Perzinsky



Pour les navires de plus de 24 mètres

Cet été, pour la première fois, la France a interdit le mouillage des grands yachts (plus de 24 mètres) dans certaines zones du littoral méditerranéen pour protéger la posidonie. 475 infractions ont été constatées. La peine maximale encourue pour ces mouillages est de 150.000 € d'amende et un an d'emprisonnement. Source, AFP.



La plage des Porquerollais sert toujours de parking pour annexes.

Un ponton flottant pour annexes pourrait-il être envisagé lors des consultations pour le mouillage organisé ?

Photo Véronique Fleury de Witte



Les nœuds des bouées de la ZMEL à Port-Cros sont difficiles à attraper par temps calme, alors lorsqu'il y a de la houle, l'amarrage devient sportif !

Photo M-JdC



De nombreux échouages cet été, dont un voilier resté sur la plage de la Courtade plus d'un mois ! Voir notre article de janvier 2021, [PI 22](#) page 10, sur les responsabilités et procédures en cas d'échouage. Situation surprenante dans un parc national touristique...

Photos Porquerolles Marine Services

Aakash Verma, artiste porquerollais à l'honneur

En 2022, le musée de la gendarmerie, situé à Meulin, accueillera un projet initié après le décès tragique du colonel Beltrame, en 2018 et intitulé « Portraits de Gendarmerie ». Ce projet artistique constitué de 13 portraits (un portrait par région) a été confié à l'artiste indien Aakash Verma* et à Aurélie Auffray, gendarme, maréchal des logis et écrivain. « *Ce projet m'a permis de voyager dans toute la France et de découvrir un pays magnifique. Pour réaliser les portraits, j'ai d'abord fait une série de photos par gendarme. Ensuite j'ai choisi celle qui définissait pour moi le mieux la personnalité du gendarme photographié* », dit Aakash. Au mois d'août, l'artiste s'est installé dans la salle de mairie et a invité le public, habitants, touristes ou artistes de l'île, à venir le voir travailler, échanger ou soutenir ce projet particulier qui vise à montrer l'humanité de chaque gendarme derrière l'uniforme. Ces portraits vont être exposés dans toutes les régions et nous espérons à Porquerolles où jadis il y a eu une école de gendarmerie. (Pour ceux qui possèdent les CD de Dédé Mayou, celui-ci a écrit une chanson sur les gendarmes à Porquerolles.)

Site : www.portraitsdegendarmerie.com



Photo M-JdC

*Aakash et son épouse, Elodie Dewaële Verma, ont présenté leur entreprise Design Insulaire dans le Coup de Phare du [Porquerolles Infos N°8](#) (page 8).



Jeu des îles d'or

Amateurs de solitaire ou de belote, combinez votre passion pour le jeu et pour les îles avec la nouveauté de Sabine qui nous explique ici la genèse de ce jeu de 52 cartes :

« *J'ai réalisé ce jeu suivant les caractéristiques du jeu de cartes traditionnel français : typographie, graphisme, taille, couleurs et symbolisme.*

J'ai choisi une enseigne par île, le carreau pour la presqu'île de Giens, car ce sont les plus revendicateurs de leur territoire, le trèfle pour Porquerolles, qui représente la chance, le pique pour Port-Cros avec son côté sauvage et un peu inhospitalier, le cœur pour Le Levant et ses histoires de cœur et de 'cul'.

A savoir que les rois symbolisent la sagesse, les dames l'héroïsme et les valets la ruse et le courage. J'ai cherché des habitants décédés de chaque lieu possédant ces qualités, ayant réalisé des prouesses pour les îles et dont les descendants seraient d'accord pour que je dessine leurs ancêtres. Pour montrer la diversité de chaque île à travers ces personnages, il y a non trois mais six individus par île, chaque figure donnant deux personnages en quinconce.

Pour moi l'essentiel de ce jeu est que chaque amoureux des îles rende hommage à ces figures en y jouant. »

En vente à l'Atelier de Sabine à Porquerolles, sur les îles et à Giens, à partir de 12 €.

Pour un envoi postal : [l'Atelier de Sabine](#)

Film Festival de Porquerolles 2021

Le festival a été perturbé par la situation sanitaire empêchant notamment les projections pour le public.

La remise des prix a eu lieu le 26 août par le jury présidé cette année par Gérard Jugnot (acteur, réalisateur et producteur), entouré d'Isabelle Monfort (présidente du Parc national de Port-Cros), Nelly Pons (auteure de « *Océan plastique* »), Lionel Abelanski (acteur), Ingrid Blanchard (Directrice générale adjointe de RCF Radio, Maxime Prodromidès (Président de Smilo international).

🎬 Le Grand prix a été décerné à « *I Am Greta* » réalisé par Nathan Grossman

🎬 Le prix du Jury a été remis à « *Marcher sur l'eau* » réalisé par Aïssa Maïga

🎬 Le prix Écotubeur a été remporté par « *Minute Papillon* » réalisé par les élèves de 4^{ème} du collège Marcel Pagnol de Toulon.



Villa Carmignac

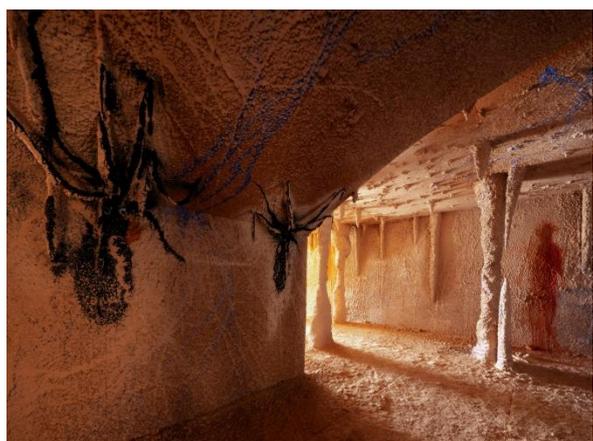
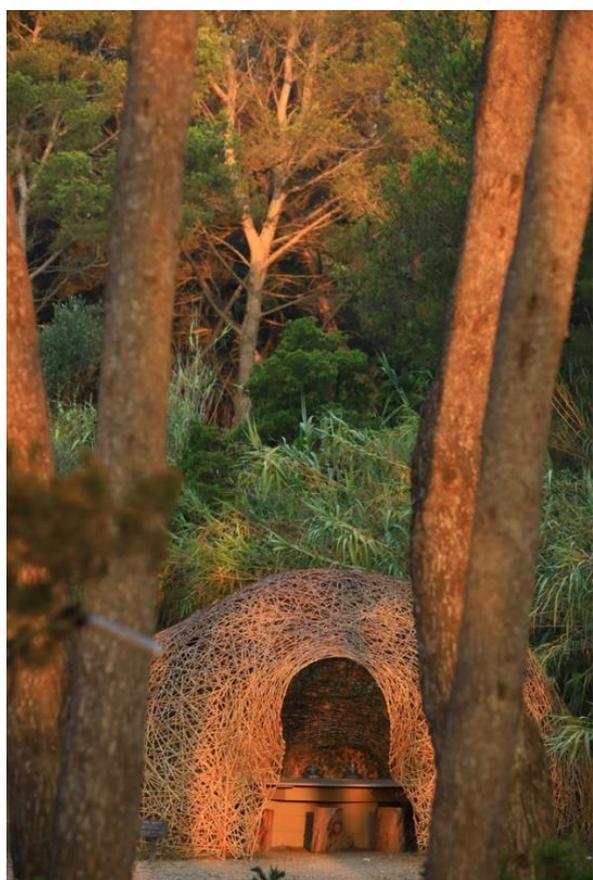
Un premier bilan satisfaisant pour la 4ème saison

Depuis son ouverture le 20 mai 2021, malgré un contexte complexe et restrictif (passe sanitaire), la Villa Carmignac a accueilli plus de 41 000 visiteurs au 29 août, soit une moyenne de 436 personnes par jour.

La comparaison avec les saisons précédentes ne pouvant constituer une donnée effective (dates d'ouverture et nombre de jours différents), nous observons cependant une augmentation sensible de la fréquentation avec 459 personnes par jour en juillet 2021 (contre 431 en 2020) et 575 personnes par jour en août (contre 553 en 2020).

Ateliers jeune public et Cinéma en plein air

Les ateliers pour jeune public, dont celui de l'artiste Victor Remère en août, ont attiré près de 80 enfants dans la cabane de la designer Flora Kuentz.



Photos : Camille Moirenc

Les séances de cinéma en plein air ont rassemblé plus de 1660 spectateurs.



Photo Laurent Lecat

Visites méditatives tous les dimanches à 8h45

Alliant l'art et le yoga, les visites méditatives vous proposent de vous imprégner de quelques œuvres, avant une séance immersive, devant la peinture « Sea of Desire » d'Ed Ruscha...

Sur réservation billetterie.villa-carmignac.com

Argile en stock !

Si vous êtes intéressé, la Fondation serait heureuse de mettre à votre disposition des sacs d'argile de 20 kilos chacun issus d'un léger surplus commandé pour la réalisation de l'œuvre de Miquel Barceló au sein de la Villa. N'hésitez pas à contacter Béatrice Gallyot beatrice.gallyot@carmignac.com afin d'organiser leur retrait.

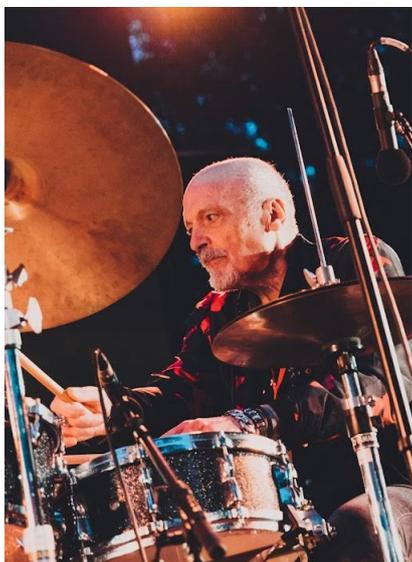
Miquel Barceló, Ressac, 2021 Photo Philippe Chancel



Frank Cassenti, président du festival



Archie Schepp, parrain



Aldo Romano, parrain



Charles Carmignac, soutien

Un 20^{ème} anniversaire joyeux pour Jazz à Porquerolles

Il faudrait des pages et des pages pour rendre compte de cette formidable aventure humaine et musicale qui s'est tenue à Porquerolles à La Fondation Carmignac, à Hyères sur le Site Archéologique d'Olbia et sur la Scène Nationale de Châteauvallon, pour fêter les 20 ans de Jazz à Porquerolles.

Le maître mot de cette édition aura été « émotion » !

L'émotion du public et des musiciens pour renouer avec ce lien essentiel qui nous a tellement manqué. Cette communion autour du mystère de la musique et de ses bienfaits aura été d'autant plus forte qu'elle s'est tenue dans un contexte dramatique chargé de désirs.

Rien n'aurait pu se faire sans cet élan de solidarité des artistes, du public et de nos partenaires qui, dans des conditions difficiles, ont répondu présents, et sans la volonté tenace de l'équipe du festival et de ses bénévoles. J'avais rêvé de cette rencontre et imaginé le public danser au pied de la scène. J'ai vu les visages exprimer l'indicible, les sourires et même les larmes.

Frank Cassenti

Sissoko, Segal, Schwartz-Bart



© Edouard Brane

Pulcinella



Le public fidèle



Photos Edouard Brane, pour Jazz à Porquerolles

© Edouard Brane



Fragile Porquerolles à la découverte de Port-Cros

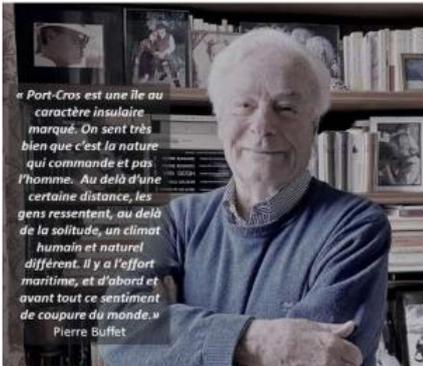
Pour la troisième saison de Fragile, Ingrid Blanchard quitte momentanément Porquerolles et nous embarque chez les Port-Crosiens : <https://fragileporquerolles.com/>

Esprit délicat et brillant, **Pierre Buffet** incarne l'esprit de Port-Cros et sa mémoire. Il est le propriétaire de l'hôtel Le Manoir et l'héritier de Marcel et Marceline Henry, figures de l'île.

Janine Seemuller fut l'une des premières institutrices de Port-Cros. Une rencontre lumineuse et rare.

Jean-Claude Silbermann, peintre et poète, membre du mouvement surréaliste aux côtés d'André Breton de 1957 à 1969, est le dernier des artistes surréalistes.

FRAGILE PORT-CROS



FRAGILE PORT-CROS



FRAGILE PORT-CROS



Coup de phare

Sami Aburabi, vigneron

On le croisait souvent au port, sur un tracteur, déchargeant des cartons de vin, pêchant ou rentrant chez lui près d'Aix retrouver femme et enfants le temps du weekend...

Sami Aburabi, responsable du Domaine de l'île pendant 20 ans est absent de l'île depuis plusieurs mois déjà pour des raisons de santé.

Le 30 juin dernier, pendant sa convalescence après une opération, il a été interviewé pour l'émission **Une heure en Palestine** sur Radio Galère que vous pouvez écouter en suivant ce [lien](#) (choisir l'émission du 30/06/21 et débiter l'écoute vers la 10^{ème} minute).

Sami y raconte son enfance à Nazareth dans les années 60, ses séjours à la campagne avec ses grands-parents et l'amour de la terre qu'ils lui ont transmis.

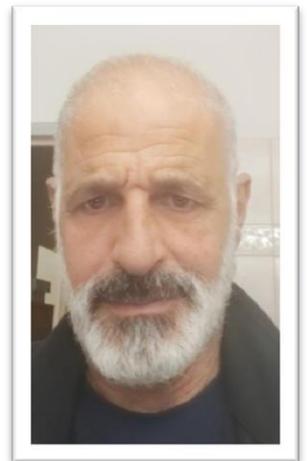


Photo France 3 Méditerranée

Nous le connaissons vigneron, passionné de pêche ; il est aussi comédien au théâtre, linguiste (arabe, hébreu, anglais, français et perse!), amoureux de la poésie et des chansons à texte, dont certaines de ses préférées sont passées pendant l'émission.

Sami dit qu'il rêve d'un jour où on parlera de la Palestine comme de n'importe quel autre pays, pour ses exploits sportifs, ses villes, sa culture et plus seulement pour ses souffrances.

Pour ceux qui préfèrent regarder qu'écouter, voici le lien vers l'émission **Midi en France** de France 3 Méditerranée filmé pendant les vendanges au Domaine de l'île il y a quelques années : [lien](#).



Nouvelles du Levant

- Au Levant, à la fin de l'été, le **port temporaire** en pontons flottants est démonté et rangé pour l'hiver (photo ci-contre de Frédéric Capoulade).
- Cet automne, le port de l'Aiguade du Levant fait l'objet d'un appel public à la concurrence (avis publié le 31/08/21) concernant les prestations de maîtrise d'œuvre pour sa **mise en sécurité**. L'enquête publique est prévue en février 2022 et les travaux entre octobre 2022 et juin 2023.
- A la Villa Noailles à Hyères, en ce moment, une **exposition** met en lumière une collection de photos prises au Levant par Pierre Audebert entre 1930 et 1950.
- Les **travaux** de rénovation et d'entretien du château d'eau et la protection des forages municipaux devraient se dérouler au cours de l'hiver.
- Dans le cadre du programme européen **InterConnect**, Le Levant est l'un des 7 sites en Europe choisis pour expérimenter un nouveau protocole de gestion des appareils électriques permettant de mieux répartir les consommations et ainsi réduire la facture. Une réunion d'information a eu lieu le 22 septembre sur l'île où pour être éligibles, les propriétaires doivent être en résidence principale et avoir des radiateurs ou un chauffe-eau électriques. <https://interconnectproject.eu/fr/pilots/france/>
- Une autre réunion le 16 septembre avec la société Céphée a eu pour but la présentation des **générateurs d'eau atmosphériques** (qui produisent de l'eau potable à partir de l'humidité dans l'air). La production varie en fonction de la température avec un coût évalué à 4,5 centimes d'euros par litre d'eau. A cela il faut ajouter le prix d'achat (environ 2000 €) et l'entretien des filtres (environ 170 € / an) pour 16 litres/jour en moyenne d'eau sans plastique et sans calcaire. <https://www.wedrinkair.com/fr/>



Hyères, Porquerolles et Le Levant ont tous un lieu-dit « Aiguade » ou « Ayguade ». Du latin *aqua* et du provençal *aigue*, ce mot signifie en vocabulaire marin « l'eau que l'on trouve à terre pour ravitailler un navire en cours de voyage » et par extension, le lieu de cette provision. - Wiktionnaire

Nouvelles de Port-Cros

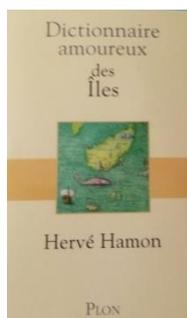
- Le 17 août chaque année, Port-Cros commémore la **libération** de l'île en 1944 et les neuf soldats américains et canadiens tombés ce jour.



- Francis Dorr, du Parc national, est à l'origine de l'exposition "**Les Cicatrices cachées des îles d'Or**" actuellement au Fort de l'Estissac. Espérons que cette collection de photos prises au lendemain de la seconde guerre fera bientôt une halte à Porquerolles.



- Du 21 au 24 septembre, ont eu lieu les traditionnelles **Journées littéraires** de l'association [Les Amis de Port-Cros](#) autour de Marie Veron, présidente, Claire Paulhan, éditrice et les écrivains invités, Hervé Hamon et Marie-Magdeleine Lessana.



- L'AAPC (Association des Amis de Port-Cros) est à l'origine du logo "**Je, tu, îles...**" décliné sur des T-shirts et un tote bag par Sabine qui reverse une participation à l'association.



NOS JOIES ET NOS PEINES

Naissances

C'est avec grand plaisir que nous annonçons plusieurs naissances cet été.

En mai, le petit **Sacha**, fils de Mathilde et de Bastien Aguilera.

Le 6 juin, la petite **Nina**, fille d'Alice Colomer et Ben Laborde.

Le 14 juillet, sous les feux d'artifice, **Ninon**, la fille de James Perzinsky et Céleste Lafarge.

Le 21 juillet, **Aro**, un quatrième fils pour Elise et Jean-Michel Bompard et un frère pour Lilo, Teiva et Teana.

Le 10 septembre, **Lucie**, fille de Sophie Perzinsky et Nicolas Kaïoun, à la joie de son grand frère Elio.



Décès

Choc et immense tristesse au mois d'août lorsque **Alberte Ramel** (née Marc) nous a quittés. Les Porquerollais partagent la peine des familles Ramel et Aubin.

Peu après, nous avons appris le départ de **Régis Tian** du Miramar.

Nos condoléances à sa famille et ses amis.

Son vélo ne traversera plus le village,
Au soleil ou sous les nuages
Du hameau à la capitainerie
Porquerolles, elle y avait fait sa vie.

Nous connaissions tous Alberte,
Toujours franche, gentille et honnête

Bonne humeur et positivité
Étaient le lien de toutes ses amitiés.

Avec Ludo, ils ont élevé 3 enfants
Et avec beaucoup d'amour, ce soir d'août, ils l'ont célébrée plage d'Argent.

Texte Peggy Coursier Fournial, Photo famille Ramel



Porquerolles Infos annonce depuis 2017 les naissances et les décès survenus dans la grande famille des Porquerollais (habitants actuels ou anciens, visiteurs réguliers, travailleurs et artisans, amoureux de l'île). Vous trouverez désormais les listes de ce carnet « d'état civil » classées par année dans les Rubriques porquerollaises du site du journal www.porquerollesinfos.fr

Agenda hebdomadaire

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
16h30-18h Biblio	10h-13h Copains 16h-17h30 Sport enfants Maison du Commandant	16h30-18h Biblio	10h Messe 16h-17h30 Théâtre enfants Maison du Commandant	16h-17h30 Biblio	10h-11h30 Biblio	10h Messe
Dates à retenir	Ven 1 oct	10h	Distribution d'eau à la Police Municipale 10h – 12h			
	Sam 2 oct		Trail original de Porquerolles & l'Eco-Rando			
	Lun 4 oct		Début du tournage "Meurtre à Porquerolles" / Distribution d'eau à la PM 10h – 12h			
	Mer 6 oct	10h	PNPC : Visite guidée de Sainte-Agathe et du Moulin de Bonheur			
	Ven 8 oct	10h	PNPC : Visite guidée de Sainte-Agathe et du Moulin de Bonheur			
	Sam 9 oct	Matin 18h	Parents d'élèves : Sortie concert en face, rdvs au port Lire à Porquerolles : Théâtre "J'aime beaucoup ce que vous faites" (entrée gratuite avec collecte pour les artistes) salle du Cadran Solaire			
	Dim 10 oct	15h30	Lire à Porquerolles : Théâtre "J'aime beaucoup ce que vous faites" (entrée gratuite avec collecte pour les artistes) salle du Cadran Solaire			
	Lun 11 oct	15h	CIL : Réunion du village à la Maison du Commandant			
	Dim 17 oct		Fermeture du Fort Sainte-Agathe et de la Villa Carmignac			
	Mar 19 oct	10h	PNPC : Balade naturaliste de 2 heures, départ Maison de Parc, pensez à votre gourde			
	Sam 23 oct		Début du KINO festival de court-métrage			
	Ven 29 oct		Fin du tournage "Meurtre à Porquerolles"			
Sam 30 oct		Fin du KINO festival de court-métrage				



porquerollesinfos@gmail.com - <https://www.porquerollesinfos.fr/>

Directrice de publication : Sabine Chautard – Responsable de la rédaction : Stéphanie Cooper

Comité de rédaction : Marie-Joséphine de Clercq, André de Marco, Monique Ribis, Florence Sanchez, Céline Baslé, Aurélie Delafon – Illustrateurs : Sabine, ZED, James Perzinsky – Entête et site : Design Insulaire